



vhs.aktuell

vhs. NACHRICHTEN

vhs. PROGRAMM

vhs. EXKURSIONEN

vhs. VORTRÄGE

vhs. KURSSUCHE

vhs. AKADEMIE

vhs. BERUF

vhs. SPRACHEN

vhs. DEUTSCH

vhs. GESUNDHEIT

vhs. KULTUR

vhs. KREATIV

vhs. STANDORTE

vhs. STANDPUNKTE

vhs. STUDIEN

vhs. TEAM

vhs. DOZENTEN

vhs. JOBBÖRSE

vhs. KONTAKT

vhs.Newsletter

E-Mailadresse:

Abonnieren

Nachrichten

Neue
Technolog
übersetzt
simultan
20.10.2006



Neue
Technolog
übersetzt
simultan
in
beliebigen Situationen

Je mehr unsere Welt zusammenwächst, um so mehr erfordert sie eine Kommunikation und Verständigung über verschiedene Sprachen hinweg. Zunehmend möchten wir Vorträge, Fernsehen, Radio oder Gespräche anderer Sprachen verstehen, ohne die Sprache selber zu beherrschen. In absehbarer Zeit wird dies möglich sein. Wissenschaftler des "international center for Advanced Communication Technologies" (interACT), einem gemeinsamen Forschungszentrum der Universität Karlsruhe und der Carnegie Mellon University, Pittsburgh, Pennsylvania, USA, haben ein System entwickelt, das in beliebigen Gesprächssituationen gesprochene Sprache simultan übersetzen kann. Professor Alex Waibel, der eine Professur an beiden Universitäten hat, ist Direktor von interACT und leitet das Projekt.

"Wir haben über das vergangene Jahrzehnt hinweg Taschenübersetzer entwickelt, etwa für eine Hotelreservierung,

Termine

Changemanagement an der vhs

vhs.Böblingen-Sindelfingen,
9. Dezember [mehr ...](#)

Sicher surfen an der vhs

vhs.Böblingen-Sindelfingen,
Außenstelle Grafenau, 14.
November

[mehr ...](#)

Machen Computer Kinder dumm?

1. Medienkongress Villingen-
Schwenningen, 30. und 31.
März 2006 [mehr ...](#)

vhs-Seminar: Aufgaben einer Führungskraft

vhs.Böblingen-Sindelfingen,
26. November und 3.
Dezember [mehr ...](#)

Museum Ritter mit der vhs

vhs.Böblingen-Sindelfingen,
Außenstelle Waldenbuch,
0229. Oktober und weitere
Termine [mehr ...](#)

Journalist Sigmund Gottlieb spricht in Sindelfingen

Am 2. November hält der
Journalist Sigmund Gottlieb in
der Sindelfinger
Buchhandlung einen Vortrag
zum Thema seines Buches
"Sag mir, wo die Werte
sind". [mehr ...](#)

Impressum Disclaimer AGB

vhs.Highlight

neu+++neu+++neu
Kurse per SMS buchen
Zur Registrierung

[mehr ...](#)

vhs.Umfrage

vhs.Kurse auch in den Ferien?

☐ ja, unbedingt

☐ egal

☐ nicht nötig

[Abstimmen!](#)

vhs.Quiz

Lernen die meisten
Jugendlichen in
Deutschland nach der
Schule einen staatlich
anerkannten
Ausbildungsberuf im
dualen System?
Ihre Antwort:

[Stimmt's?](#)

Reiseplanung oder für medizinische Versorgung", erklärt Waibel. "Unsere Neuentwicklung kann nun auch unbeschränkte Themen und Gesprächssituationen wie Vorträge oder Ansprachen simultan übersetzen - eine absolute Neuheit." Ganz neu sind auch Techniken, mit denen die übersetzte Sprache ausgegeben wird: ein neuartiges ultraschall Lautsprecher-System richtet einen akustischen Strahl auf einen bestimmten Zuhörer, dieser hört die Übersetzung, sein Nachbar direkt neben ihm bleibt aber davon ungestört. Eine weitere Technik sind "Sprachbrillen", bei denen der Zuhörer die Simultanübersetzung in die Brille projiziert bekommt und dort mitlesen kann. Begonnen hat Waibels Team mit der Übersetzung vom Englischen ins Spanische, zur Zeit arbeiten sie auch an deutscher Sprachübersetzung, alle Sprachen der Welt sind aber prinzipiell denkbar.

Für die Zukunft entwickelt das Team auch Techniken, mit denen es möglich sein wird, direkt eine fremde Sprache zu sprechen ohne diese zu beherrschen. "Wir greifen elektrische Signale an Mund und Hals direkt ab, diese werden als Sprache erkannt, übersetzt und dann in einer anderen Sprache hörbar ausgegeben. Der Sprecher bewegt nur den Mund und eine fremde Sprache ertönt", erklärt Waibel.

Quelle:

www.idw-online.de 

[Zurück zur Übersicht](#)

Lass mich in Ruhe! Mädchen trainieren Selbstbehauptung an der vhs

vhs.Böblingen-Sindelfingen,
Außenstelle Weil im
Schönbuch, ab 16.
November [mehr ...](#)

vhs: Babysitterkurs für Jugendliche

vhs.Böblingen-Sindelfingen,
Außenstelle Weil im
Schönbuch, ab 9. November
[mehr ...](#)

Lach-Yoga an der vhs

vhs.Böblingen-Sindelfingen,
5. November [mehr ...](#)

Wohlfühltag für Frauen ab 40

vhs.Böblingen-Sindelfingen,
26. November [mehr ...](#)

Archiv